

په سوات نامه کښې د پیروسان او اخوند دروپزه یادوونه

Mention of the Pir Roshan and akhondarweza in Swatnama

خاطرپاخون*

Abstract:

“Swat Namah” is a travelogue written by Khushal Khan Khattak. Who went to swat in 1086 AH, and wrote it in the same year. In “Swat Namah” geographical, political and other aspects of Swat are discussed. Along with it, the political, religious and literary endeavors of “Pir Roshan” and “Akhaund Darwiza” are taken into consideration. The researcher is going to analyze the mentioned points in this paper. On what perspective Khushal Baba looks at Pir Roshan and akhaund Dirwaza and who inspired him the most? The relevant materials will be collected to answer the above questions.

Keywords: Swat Namah, Khushal Khan Khattak, akhaund Dirwaza, Pir Roshan.

سوات نامه د هغه چا تخلیق دی، چې دی په یو وخت هر خهؤ، سردارؤ، جنگیالیؤ، ادیبؤ، شاعرؤ، طبیبؤ، نفسیات پوههؤ، جنسیات پوههؤ، فالگرؤ، بنکاریؤ، سیاحت کړونیؤ، معنا دا چې دی په صحیح معنو کښې یو مکمل یا د دهه په اصطلاح د دستار سریو.
 دغه چې مورډ یې د پښتو ژبې او ادب پلار بولو، د پښتو ژبې دغه پلار مورډ د خوشحال خان ختک یا د خوشحال بابا په نوم سره پېژنو.
 د خوشحال بابا په خېر شخصیتونه د نړی په تاریخ کښې مورډ ګوتو په شمېر خو کسان پېژنو.

ډاکټر راج ولی شاه ختک د خوشحال ختک د شخصیت په اړه لیکی چې: “دغه رنګ یو شخصیت ستر خوشحال خان ختک دی، چې د دنیا په دغه شان نادر او نابغه سریو کښې د یو خاص امتیاز خاوند دی. ستر خوشحال خان ختک د پښتانه د تاریخ په افق هغه نمر دی، چې رنبا یې زمونږ په ماضی، حال او مسقبل خوره لیدی شي؛ په مستقبل دا سې چې لا د هغه د نابغه شخصیت د سیال پیدا کیدو امکان کم راھي، ټکه چې دغه رنګ جینئس شاید چې بس هم یو پیدا کیږي” (1).

* Reseach scoler, Islamia university pishawar.

د خوشحال خان ختک په اړه د وتلي نقاد ګلندر مومند دا خبره دا کاني کربنه ده چې: "خوشحال بابا په علمي او ادبی تاریخ کښې هغه وړومبni فنکار دی، چې ادب او فن یې د یو مقصد د حصول د پاره نه صرف استعمال کړی دی، بلکې په وړومبni ځل یې مقصدی ادب مفکوره هم منځ ته راوستې ده" (2). خوشحال بابا بې شمېرہ تصانیف کښلی دی، چې له هغه خڅه زموږ په لاس کښې یو "سوات نامه" هم دی.

پروفېسر ډاکټر یار محمد مغموم ختک د "سوات نامې" د پېژندنې په باب لیکلې چې: "خان بابا سوات نامه په متوسط بحر کښې لیکلې ده، انداز یې متواز او زړه راکښونکی دی، دا کتاب په تاریخي لحاظد اهمیت لړلو سره ادبی او شاعرانه اهمیت هم لري" (3).

د مغموم صاحب مرتب کړي شوي دېوان کښې سوات نامه 479 شعرونه لري.

سوات نامه ته تر ټولو غټه ویار دغه ور په برخه دی چې دا د پښتو اولنی سفرنامه ده، چې د سفرنامې په غونبنتونو پورا خېرڅي، او هغه هم منظومه. د سوات نامې په اړه د سوات پروېش شاهین دېرنې لیکل کړي دی، چې د لته په راولو ارزي: "د خوشحال خان د نورو ډپرو اولیانو سره دا فخر او افتخار هم په برخه دی چې په پښتو ادب کښې وړومبni سفرنامه هم دې څوان لیکلې ده، او بیا هم هغه منظومه؛ چې خوره ده، پسته ده، ترخه ده، معلوماتي ده، او د خپل وخت یوه مصفا ائینه ده، چې د هغې وخت د ژوند ژواک ټول اړخونه پکښې په اصلې حالت کښې لیدلې شي. د سوات د تاریخ، جغرافیه، نسل، مشرانو، سیندونو، مارغانو، فصلونو، موسمونو، بلډنګونو غرض د سوات د فطري بنکلا او شمنتني یې چې خومره ژوره مشاهده کړي او بیا یې د قلم په ژبه ګویا کړي ده، بنده حق حبران شي چې دا لوی سری د خومره ژوري مشاهدي، باتور نظر، د خومره پوخ شعور او فراخه ذهن خښتن ټه" (4).

ترڅه حده موږ په سوات نامه رنډا واچوله، لکن دا مو واضحه نه کړه، چې خوشحال سوات ته کله او د خهشې له پاره تللى ټه؟ داوضاحت کوو خو چې اول داوضاحت وکړو، چې خوشحال ډېر لوی سیاحت کړونی ټه، خوشحال د سیاحت ډېر شوق درلو ده.

دی په یؤ شعر کښې دا دعويَ لري چې ما د هر ملک سیاحت کړي دی،
داسي ځای به نه وي چې مالیدلی نه وي:

کوم ملک دی له ما پاتې چې مې پل نه دی پر اينسي
هر ملک به ورته یاد کړم که خوک شته سیاحت کړونې" (5).

خوشحال بابا په 1074هـ کښې اورنګ باچا بندی کړ، پینځۀ کاله وروسته
يعني 1079هـ کښې یې را خلاص کړ، او تر دغه وروسته خوشحال د مغلو په
خلاف او د افغان په ننګ توره وټله، او دا نعره یې وکړه چې:

پس له بنده دی دا بزم
د خوشحال د خاطر جزم
يا نیولی مخ مکې ته
يا مغلو سره رزم
يا یو کنج د غړه نیولی
نمونځ روزه د لوستو بزم" (6)

دغه مقصد پورا کولو په خاطر دی د پښتنو په کليو، بنارونو، غرو، رغو
و ګرځيدة، او پښتائه یې د خپلواکۍ دغه جنګ ته راټولول شروع کړل، او په دغې
لړ کښې په 1086هـ کښې سوات ته لاره.

رحيم شاه رحيم د سوات نامي منظوم څواب وئيلی دی، چې "سوات نامه
څواب نامه" نوميرې. رحيم شاه رحيم د سوات د تګ په اړه وايي چې:

"په هجري زر او شپږ اتیايم کال
په طرف د سوات د ملک راغې خوشحال
شهزاده د اکوري خان د خټکو
خبردار د هر یو علم د هر ټکو
سېلانۍ لکه باتور د لورو غرونو
بې پروا لکه په سین کښې د موجونو
لېونې مجنون د خپلې پښتونخوا هم
مئين ډېر په سېپينو تورو او لیلې هم
په نامه خوشحال، په زړه باندي غمژن ډېر

مرچونا د هري ژبي، د هر فن ډبر
د مغلو د منصب نه چي و بازار شو
خوشحال خان د پښتنو د غاري هار شو
د مغلو بېخ ويستو ته شب او روز
په کوشش و ناقراره جګر سوز
مهندو، غلجو، ختيکو، اپريدو ته
خوشحال و دربد ټولو خپلو او پردو ته
په غرض د دي عمل راغي تر سواته
توقع يې وه په زړه کښې ډېره زياته⁽⁷⁾

اوسم یو بل دا کار او دا سوال پاته شو، چي ایا دا سفرنامه ده؟ ایا دا د سفرنامې په تاکلي اصولو باندي پورا خېري کنه؟ د دي لپاره موږ اول د سفرنامې پېژندګلوي کوو:

"په نړیوال ادب کښې سفرنامه اوږدۀ سوابق لري، او هم سفرنامې زیاتره د علمي تحقیقاتو لپاره په زړه پوري مواد لري، په سفرنامه کښې سفرکوونکي خپلې خاطري د قلم په ژبه او د ادب په ادا خوندي کوي، او راتلونکي نسلونونه ته يې د یادګار په ډول پېړدي"⁽⁸⁾.

سوات نامه موږ ته که یؤلوري ته سوات او سواتيابان را په ګوته کوي، ورسره ورسره موږ ته د خوشحال تنقیدي شعور هم رابنایي، ورسره ورسره ده د مغلو د منصب او د هغې نه د بغاوت قيصه هم په ادبی پېړايه کښې کوي.

خوشحال عموماً په ټول د بوان کښې او خصوصاً په سوات نامه کښې ډېره هجو کړي ده، او خلق يې دومره غندلي دي، چې کنڅل يې ورته کړي، خو په اصل کښې دا موږ ته د خوشحال رښتنيتوب بنایي.

په سوات نامه کښې د روښان او دروپزه یادونه

موږ له دغه بحثه قصداً راتېږدو، چې پېروښان خوک دي؟ او اخوند دروپزه خوک؟ روښاني تحریک سیاسي ۽؟ که مزهبي؟ که نیم سیاسي نیم مزهبي؟.
له دغه بحثه هم راتېږدو چې دغې دور پښتو ادب او پښتون تاریخ ته خه
ورکړل؟ خه کردار يې ولوبوو؟ او خه Value لري؟.

له دغه بحثه هم راتپرپرو چې د پیروبنان او اخوند دروپزه شخړه په مزهړ
وه؟ که سیاسی وه؟.

زه خپله موخه او هدف ته را گرهم، چې خوشحال په سواعنامه کښې د پښتو
ادب دغه سرخېلان په کومه نامه یادوي؟. د خوشحال د غزلو په برخه کښې یو د پر
مشهور شعر دی چې:

زه د دروپزه غوندي ايمان نسيم و ده ته
دي د پیروبنان غوندي د کفر کا تلقين⁽⁹⁾

دغه شعر نقادانو په دا معنا اخيستي چې ګني خوشحال دا وايي چې:
پیروبنان خلق د کفر لوري ته مغلوبوي" لکن داسي نه ده.

مغموم ختيک په مرتب کړي کليات کښې د دي شعر لاندي ليکلې شوي
چې: "اخوند دروپزه د اسلامي فقهې مبلغ، دغه لر کښې د ده مشهور تصنيف
محزن اسلام دی، ده د مغلې باچا اکبر په زمانه کښې د پښتو لوی صوفي
پیروبنان د عقایدو په خلاف تبلیغ کو.

دا شعر د اخوند دروپزه پېروکار د پیروبنان سره د خوشحال بابا د مخالفت
په لپ کښې پېش کوي، د دوی دا خیال دی چې خان بابا د اخون دروپزه د عقایدو
حمایتی ټه، مګر هوتی چاپ دبوان کښې د اخون دروپزه په ټه د پېغمړ او د
پیروبنان په ټه د شیطان لفظونه دی، په دې بنیاد دا شعر د پیروبنان په مذمت
او د اخون دروپزه په تعريف کښې نه شي پېش کېدی⁽¹⁰⁾. یعنی په هوتی چاپ
دبوان کښې دا بره ذکر شوی شعر داسي راغلی دی:

زه د پېغمبر غوندي ايمان نسيم و ده ته
دي راته شیطان غوندي د کفر کا تلقين

اول ذکر د اخوند دروپزه د "محزن اسلام" نه شروع کوو، چې کله خوشحال په
سواعنامه کښې محزن ولوسته، د محزن په اړه یې دا تاثر پېش کړي چې:

يو کتاب دی دروپزه سره جوړ کړي
د سواعنامه کښې له علمه دی موړ کړي

نامعقول، مجھول بیان پکښې بې ټه
پکښې بد د سید واي، یزید ستایه

ناگهانه چي دي ما په نظر کښېوت
په دا حرف په دا وئيل مې نظر کښېوت" (11)

دءه ته یوه داسي نسخه په لاس ورغلې وه، چي هغه بېخې ګډه وده ليکل
شوې وه، چې د هغې خط او املا بېخې خراب ڦ، او خوشحال دغه کاتب داسي
کنھي:

"غه جاھل ملا چي دا کتاب و کنبلی
ما په دا خبرو دی ۽ ڏپر بسکنھلی" (12)

دغه ملا بيا په ټواب کښې په خوشحال دا تور لڳوي چي ته راضي د اهل
تشيع د مشهوري فرقې راضي پېرکار یې:

"مخامنځ یې دا خبرې کړي نمایې
چي ته هم سکه راضي یې چي دا وايې
رد بدل د دې خبرې ڏپر مزکور شه
دا مزکور په واره سوات کښې مشهور شه
هغه نيم ملا روان شه میا نور ته
خس خشاك یې سره ونوستل تنور ته" (13)

اوں له دغه وروسته د ميانور او خوشحال ختيک جنګ د دروپزه په محزن
اسلام شروع کېږي، د ميانور د پېژندنې په باب معموم ختيک داسي ليکي چې:
"سوات ملاو، د اخوند دروپزه معتقد د خوشحال بابا مخالف او د مغلو
اېجنت و، په خوشحال یې د راضيست فتوه لڳولي وه، د خوشحال بابا ورسه
مناظره شوي وه، مناظره خوشحال بابا ګتلي وه، بیا د دواړو تر مینځه په دې
شرط روغه وشوه، چې میا نور به د مغلو اېجنتي نه کوي، خو هغه په خپله وعده
تینګ پاتې نه شو" (14).

بره مو ذکر وکړ چې کوم کاتب خوشحال په دې وجه کنھلی و، چې د کتاب
املا او خط یې ګډه ود ليکلی وو، یوازې کاتب نه بلکې کتاب یې هم کنھلی و،
دغه ملا لار شو، د سواتيانو پير، مرشد، ملا، امام ميانور یې پېری را خبر کړو، او
دغه سواتيانو او ملايانو دا نعرې وھلي چې:

"چا به وي دا چې اخون دې مونږ، امام دی
درست محزن پېری نازل شوي په الھام دی

په محزن باندي چي بد وايي کافر دی
 د کافر قتل په شرح معتبر دی
 چا به دا وي چې د ملکه د ويستو دی
 چا به دا وي چې توبه کره د ويستو دی
 یوه لویه هنگامه سره بريایه
 چې يې زړه هسي خبرې په ما وايه
 نه يې علم، نه دانش، نه عقل پوهه
 خر دوستی د دروبزه باندي انبوهه
 په وئيل د دروبزه عقیده خومره؟
 لکه عين په ايت په حدیث هومره (15)

هغه خوک چي یؤ کتاب ته د خدای د لوريه الهام وايي، د حدیثونو او
 ايتونو هومره باور ورباندي لري، او خوشحال ور پاخي، هغه کتاب ته "خام"
 وايي، ځکه چې دی نظریاتي او ادبی اختلاف ورسه لري، پخپله نظریه لکه د
 غر ولاره دی.

خوشحال محزن اسلام ته محزن اسلام نه محزن اسرار يعني د اسرار بیان
 وايي، دغلته خوشحال د شاعري په نظر ورته ګوري، خود ډغه شاعري بېخې بې
 معیاره او بې توله شاعري بولي، نوره خوڅه چې په ډغه کښې خوشحال هیڅ
 دانش او فرهنگ نه ويني، او بیا چې خومره خه دروبزه له نورو ژبورا پښتو ګري
 دي، هغه هم خوشحال وايي د خلقو د خندا ګري يې دي، اول ډغه شعرونه دلته
 راورو، بیا د دي په رننا کښې د محزن د لیک په انداز تبصره کوو:

"دروبزه چې بیان ګړي خپل کتاب دی
 نوم يې محزن الاسرار ګړي جناب دی
 هر بیان يې ناموزون مجھول بې رنګه
 خالي پاتو له دانشه، له فرهنګه
 که یوه مصري په شل بله په سل ده
 نا مربوطه ناموزونه په وئيل ده
 قافیه يې لام او دال سره وهلي

په رديف کبني يې نون واو سره پېئلي
 قصيده د بوصيري ترجمه کړي
 عربي يې تر پښتو متحک راوري
 هر هر بيت د قصيدي چې در مرجان دي
 په پښتو کبني ار اور بشو لا ارزان دي
 معما د ازري ترجمه کړي
 تصوف يې و عالم وته نومړي
 ترجمه د شاه ناصر یو خو اشکاله
 و عالم ته جوره کړي له مقاله
 مسئلي يې نظم کړي په پښتو دي
 درته خه وايم چې خه دي د لوستو دي
 په دا هسي شان کتاب يې مباحثات دي
 د جامي تر هفت اورنګ وته ناويات دي"16)

د دي نه دا معلومېږي چې خوشحال هر کله محزن ته د شاعري په چشمونه
 کبني ګوري، او د دي په اړه ډاکنېر زېږ حسرت ليکي چې: "د دروبزه بابا کلام ته
 چې مونږ شاعري وايو، نو پهه دي وزن هم شته، قافيې او رديفونه هم لري، یو
 خاص مضمون او خيالات او افکار هم لري، او د خوشحال بابا نه رواخلي تر
 قلندر مومند پوري هر شاعر او دانشور پري د نظم له رویه یا د شاعري په
 مناسبت تنقييد کړي دي، یا يې د هغه کلام د شاعري په شکل ليکلې دی"17).
 چې کله د سواد ملکان خوشحال ته راخي، او ورته وايي: "محزن ومنه، دغه
 کبني د تولو ګتیه ده، او ګنوی بیا را ولار شه، او د میانور خواب و وايه
 او خوشحال له ډېرې غصې میانور ته، محزن ته او ملکانو ته "خام" وايي او
 ورته وايي:

ما وي دين د محمد دي ما منلي
 بې قرانه بل کتاب دي چا منلي؟
 دروبزه نه مجتهد دي نه امام دي
 دي هم خام، تاسي هم خام، محزن هم خام دي"18)

او چې کله د خوشحال او میانور تر مینځه بحث شروع شي،، بیا میانور د خوشحال د زړه خبره د اسې وکړي چې:

”موږه کله وايو دا چې یزید بنئه دی؟

په محزن کښې دروپزه ستائیلی نئه دی؟

بل دي موژ محزن نئه شعر او نئه بیان دي
بیان شوی نظم نئه دي، په بل شان دي

که یې ګوري درست په شان د صحيفو دي
چې راتلې به له اسمانه له هفو دي

په پښتو کلام موزون دي بیان شوی

په معنا کښې د ګرګون دي بیان شوی”⁽¹⁹⁾

او چې په دغه خبره باندي د میانور ژبه وښوپدله، خوشحال د ټوبک ګزارونه په ژبه شروع کړل، او چې د سوات مکار ملاياني او ملکان پوهه شول چې
دا خو میانور تپرواته، بیا دغه عقیدت مند ملاياني او ملکان ور پورته شول، او د
میانور په ځای ئې خوشحال ته نصیحتونه شروع کړل: چې تله له میانور قلار شه،
او د خپل هدف او مقصد غم خوره، خوشحال په دې اړه وايی چې:

”ما وي بس د ما مقصد مراد هم دا دي

مدعی په دا خبرو خود اګاه دي

د یزید ستائينه ګوري په محزن کښې

هم محزن نئه دي د شعر په هیڅ فن کښې

زهه هم دا خبره وايم خلقه خامه

خود یې و وئيل خبره شوه تمامه

چې هر خوک په دا خبره خبردار شو

عالمان ملکان واړه شرمسار شو

همګي واړه و ماته رائیدار شول

چې کينه ووځي د روغې طلبکار شول

چې تر میان د مومنانو شدت بد دي

بل ستا نور غرض تر دا دعوي ارشد دي

تئه پئه ننگ د پښتائه راغلي تر سواته غوب کانه کره د عالم پئه کم و زياته⁽²⁰⁾ بيا خوشحال چې د پښتائه پئه ننگ یې توره ترلي و، د ملايانو او ملکانو نه یې دا غوبښنه وکړه چې "زءا به له دې هر خءه لاس واخلم، لakin ميانور به هم د مغلو سره راشه درشه نئه کوي، ميا نور هغه وخت پئه دا خبره "امين" وئيل، خوروسته له خپلي خبرې بېرته را وګرځبده، تر دې وروسته بيا خوشحال ميا نور او سواتيان بنهه دې وکنځل، هکه چې دوي ېبي علمه او بې دليله لګيما وو.

له هغه وروسته د سوات نامي بل فصل شروع کېږي، چې هغه کښې د بايزيد پیروبان ذکر دی، زءا دا چېږي هم نئه منم، چې ګنني خوشحال د پیروبان مخالفت کړي دی، او دا به مورډ سوات نامي پئه رينا کښې ثابتلوو.

مخکښې مو دې د یو شعر ذکر کړي دی، چې زموږ خیړنکاران یې تېر ایستلي دي، چې ګنني خوشحال داسي وېلې:

"زءا د دروېزه غوندي اېمان بنیم و دءا ته
دی د پیروبان غوندي د کفر کا تلقین"⁽²¹⁾
خوما د هوتي چاپ دېوان خبره وکړه، چې هغه کښې دا شعر داسي دی چې:
زءا د پېغمبر غوندي اېمان بنیم و دءا ته
دی د پیروبان غوندي د کفر کا تلقین
او دا ډول د سوات نامي یو بل شعر پئه اړه هم زموږ خیړنکاران تېروتلي دي،
شعر دا دی:

"هغه وخت چې پیروبان فساد بنیاد کړ
پښتنو ورسه تینګ کار د فساد کړ"⁽²²⁾
اول دا خبره زباده کړو چې د پیروبان شاګردانو پیروبان یا پئه "پیروبان" او یا یې "روبان" بللې دی، ځینې یې بايزيد بولی او مخالفین یې یعنی دروېزیان یې "پېر تاریک" بولی.
خو خوشحال کله هم "پېر تاریک" نئه دی بللې، هماغه د پیروبان د مریدانو پئه خبر "پیروبان" او یا یې "روبان" بللې دی.

بل زمود لیکوالان دلته د دغی "کنفوژن" بسکار دی، چې دوی فکر کوي چې خوشحال دا وايي چې روبسان په پښتنو کښې فساد راوسته، لکن داسې نه ده، دلته فساد د غورخنگ په معنا راغلې دی، مغموم ختک په دې اړه لیکي چې: "فساد دلته د تحریک او پاڅون په معنو کښې راغلې دی" (23). يعني وايي چې کله چې پیروبلان د روبسانی تحریک بنیاد کېښوده، بیا پښتنو هم دغه تحریک کښې ملا ورسره وترله.

د سوات نامې د یو بل شعر په اړه هم زمود نقادان تېروتلې دی، چې يعني خوشحال "خیبرالبیان ته ناپسندلی" وايي. اول دا شعرونوه راورو چې:

دروېزه له یؤ لوریه راپیدا شه
په لړ علم په دا ملک کښې لوی ملا شه
چې یې حال د دې عالم مشاهده کړ
خپل کتاب یې په کاغذ مسوده کړ
د روبسان خیبرالبیان یې وو لیدلی
هغه هم مجھول بیان وو ناپسندلی
هغه وخت په پښتنو کښې علم نه وو
دروېزه تر مجتهد ورته لا بنه وو
په مذهب سنی مذهب وو خارجی شه
د یزید په ستائش کښې خارجی شه
ملنگانو به یزید ته کړي بنکنڅلې
دروېزه به د یزید ډوزې بللې" (24)

دغه بره شعرونو کښې مود دا شعر د بحث وړ بولو:
د روبسان خیبرالبیان یې وو لیدلی
هغه هم مجھول بیان وو ناپسندلی
اول خودې ته غور کول پکار دی، چې دلته یې بیا پیروبلان په روبسان بللې،
خو کنفوژن دا دی چې دا بیان (خیبرالبیان) خنګه ناپسندلی وو؟
په دې اړه مود د عبدالکریم بریالی حواله راورو، هغه لیکي چې:

د ناپسندلی خخه مطلب دا دی، چې خلقو نئه وو خوبن کړی، خوده خوشحال خپله رایه نئه ده لیکلې، او نئه یې بايزید او د هغه خییرالبیان غندلی دی، ګنی د هغه خخه لیرې نئه وه، چې د محزن الاسرار د اخوند صاحب په ډول یې ډېر خندلی وی، لکه چې وايی:
دروپزه نئه مجتهد دی نئه امام دی
دا ډول رایه یې د پیروبنان په حقله هم کولی شوه، خو هغه په دی حقله
خاموش دی" (25).

یو بل شعر هم چې موبې غلط راورو، او غلطه معنا ترې اخلو:
د رو بنان مرید به وران شه په تعین کښې
سل فتنې به یې پیدا کړلې په دین کښې" (26).

دا بره شعر نور هیڅ بحث ته اړتیا نئه لري، البتہ د همېش خلیل په چاپ
شوې نسخه کښې دا شعر دا سی دی چې:
د رو بنان مرید محکمه وو په دین کښې
دروپزه رخنه اغازه کړه په دین کښې" (27)
خوشحال د اخوند دروپزه تر دغه پورې مخالفت کوي، چې کم ذات ورته
وايی:

دروپزه د دروپزی او ګرې خورپې
په دا مکر یې حلوه سره لړلې
چې یې توره وینځه هم نئه وه د وړاندې
قچې قچې یوسفري شوې ورته لاندې
یوسفزيه په دا کار کښې بد کېشې کا
چې د هر یؤ کم ذات سره خوېشې کا" (28)

نتیجه:

چې کله موبې سوات نامه په ژور او دقیق نظر وکتله، نو پوهه شوو چې دې ستر، مبارز او افغان خوشحال خټک د بايزید رو بنان مخالفت نئه دی کړی، او

هغه ځکه چې د دوی دواړو مقصد او مرام یوؤ: "له مغل ازادي او د پښتون افغان خپلواکي"

هېنې شعرونه چې ده د پېروښان په اړه وئيلي دي، هغه زموږ نقادانو مورته
قصداً یا په غلطی سره غلط تshireح کړي او غلط مرتب کړي دي.
بل موره وکتل چې خوشحال خټک اخوند دروپزه دومره غندلی دي، لکه
څومره یې چې خپل څوی بهرام غندلی دي، او موره دا هم وکتل، چې دروپزه یې
په دې وجهه ډېر غندلی، چې هغه په شاعری ملنډي وهلي دي.

حوالې

- 1- خټک، راج ولی شاه، ډاکټر، پښتو خوشحال نمبر، پښتو اکڈپمي پښبور یونیورستي، جون، جولائي، اگست 2001ء، مخ: 9
- 2- مومند، قلندر، توریالي پښتون، پښتو ته د خوشحال بخښني، مخ: 266
- 3- خټک، یار محمد مغموم، ډاکټر، پروفېسر، د خوشحال بابا کليات، مرتب، پروفېسر ډاکټر یار محمد مغموم خټک، یونیورستي بک اېجنسي خيبر بازار پښبور، 2016ء، مخ: 62
- 4- شاهين، محمد پروېش، پښتو خوشحال نمبر، مخ: 224
- 5- د خوشحال بابا کليات، مخ: 882
- 6- همدغه، مخ: 959
- 7- رحيم، شاه رحيم، سوات نامه جواب نامه، 2006ء، مخ: 111,112
- 8- الکوزی، جانداد، ادب پېژندنه، سهار خپرندویه ټولنه ننګرهار، 1397ء، مخ: 31
- 9- د خوشحال بابا کليات، مخ: 682
- 10- همدغه، مخ: 682
- 11- همدغه، مخ: 1333
- 12- همدغه، مخ: 1333

13- همدغه، مخ: 1333

14- همدغه، مخ: 1521, 1522

15- همدغه، مخ: 1334

16- همدغه، مخ: 1334, 1335

17 حسرت، زبپر، پروفېسر، محزن السلام، اخوند دروبزه، تدوین، پروفېسر زبپر حسرت، د اماراتو پښتو ادبی ټولنه مرکز دبی، 2014ء، مخ: 21

18- د خوشحال بابا کلیات، مخ: 1336

19- همدغه، مخ: 1337

20- همدغه، مخ: 1338

21- همدغه، مخ: 682

22- همدغه، مخ: 1343

23- همدغه، مخ: 1343

24- همدغه، مخ: 1344

25- بريالي، عبدالکريم، د بايزيد روښان خييرالبيان او د محققنو د څيونو حاج، ملا ظريف اخوند کاکړ فاونډېشن، 2011ء، مخ: 39

26- د خوشحال بابا کلیات، مخ: 1345

27- همدغه، مخ: 1345

28- همدغه مخ: 1345